

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

ANNO 1968
REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 8 novembre 1968, n. 45

Provvidenze a favore dei proprietari di boschi danneggiati dagli eventi meteorici del luglio 1968 e proroga del termine di applicabilità previsto dalla legge regionale 6 luglio 1967, n. 10, recante provvedimenti a favore degli enti proprietari di boschi danneggiati dalle alluvioni dell'autunno 1966.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Agli enti ed ai privati proprietari di boschi i cui soprassuoli, a causa dell'evento meteorico verificatosi nei giorni 9 e 10 luglio 1968, abbiano subito danni in misura tale da comprometterne la normale gestione, può essere concesso un sussidio in misura non superiore a lire 600 per ogni mc. di legname mercantile e di legna da ardere, ricavato dalla massa legnosa abbattuta dalle intemperie.

Il sussidio può essere concesso, qualora i privati e gli enti proprietari provvedano, direttamente o indirettamente all'utilizzazione e all'esbosco integrale di tutta la massa legnosa, abbattuta dall'evento meteorico sulla loro proprietà, non oltre la data del 31 ottobre 1969.

Art. 2

Per adire ai benefici di cui all'articolo 1, i proprietari interessati devono presentare domanda all'Assessorato regionale per l'economia montana e le foreste, tramite l'Ispettorato ripartimentale delle foreste competente per territorio, non oltre trenta giorni dall'entrata in vigore della presente legge.

La domanda deve essere corredata dal verbale di assegnazione e da una dichiarazione rilasciata dall'Ispettorato ripartimentale delle foreste competente per territorio, attestante che il richiedente si trova nelle condizioni previste dall'articolo 1.

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

JAHR 1968
REGION TRENTINO - TIROLER ETSCHLAND

REGIONALESETZ vom 8. November 1968, Nr. 45

Maßnahmen zu Gunsten der von den Elementarereignissen des Monats Juli 1968 geschädigten Waldeigentümer und Verlängerung der im Regionalgesetz vom 6. Juli 1967, Nr. 10 betreffend Maßnahmen zu Gunsten der Körperschaften, die Eigentümer von durch die Überschwemmung des Herbstes 1966 geschädigten Wäldern sind, vorgesehenen Anwendbarkeitsfrist.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Den Körperschaften und Privaten, die Eigentümer von Wäldern sind, deren Bestand auf Grund der Elementarereignisse vom 9. und 10. Juli 1968 Schäden in derartigem Ausmaße erlitten haben, daß ihre normale Bewirtschaftung in Frage gestellt ist, kann ein Zuschuß in Höhe bis zu 600 Lire für jeden Kubikmeter Handelsware und Brennholz gewährt werden, welcher aus der von den Elementarereignissen geworfenen Holzmasse gewonnen wird.

Der Zuschuß kann gewährt werden, falls die Privaten und die Körperschaften, die Waldeigentümer sind, bis zum 31. Oktober 1969 unmittelbar oder mittelbar für die Nutzung und die vollständige Bringung der gesamten Holzmasse sorgen, die von den Elementarereignissen auf ihrem Eigentum geworfen wurde.

Art. 2

Um die im Art. 1 genannten Begünstigungen zu erlangen, müssen die betroffenen Eigentümer innerhalb von dreißig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes beim Regionalassessorat für alpine Wirtschaft und Forste über das örtlich zuständige Landes-Forstinspektorat ein Gesuch einreichen.

Dem Gesuch muß das Auszeigeprotokoll und eine vom örtlich zuständigen Landes-Forstinspektorat ausgestellte Erklärung beigelegt werden, aus der hervorgeht, daß für den Antragsteller die im Art. 1 vorgesehenen Voraussetzungen zutreffen.

Art. 3

La concessione e la contemporanea liquidazione dei sussidi saranno disposte con decreto del Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione della Giunta stessa, ad avvenuta utilizzazione ed esbosco dell'intero quantitativo di legname abbattuto, da comprovarsi con attestazione rilasciata dall'Ispettorato ripartimentale delle foreste competente per territorio.

Art. 4

Il periodo massimo di un anno, previsto nell'articolo 1 della legge regionale 6 luglio 1967, n. 10, recante provvedimenti a favore dei Comuni, delle Amministrazioni separate di uso civico e di altri enti pubblici, proprietari di boschi danneggiati dalle alluvioni dell'autunno 1966, è prorogato di sei mesi.

Art. 5

Per l'attuazione della presente legge è autorizzata, a carico dell'esercizio finanziario 1968, la spesa di lire 85 milioni, di cui lire 70 milioni per la concessione del sussidio previsto dall'articolo 1 e lire 15 milioni a copertura dell'onere derivante dalla proroga prevista dall'articolo 4.

All'onere di lire 85 milioni si provvede mediante prelevamento dal fondo iscritto al capitolo 2080 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1968.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 8 novembre 1968

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 10 dicembre 1968, n. 305

Approvazione dello stemma del Comune di Prato allo Stelvio.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Vista la domanda di data 15 novembre 1968 con la quale il Sindaco del Comune di Prato allo

Art. 3

Die Gewährung und gleichzeitige Liquidierung der Zuschüsse werden mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses nach Beschluß des Ausschusses verfügt, nach dem die Nutzung und Bringung der Gesamtmenge geworfenen Holzes erfolgt ist, was durch eine vom örtlich zuständigen Landesforstinspektorat ausgestellte Bescheinigung nachzuweisen ist.

Art. 4

Die im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 6. Juli 1967, Nr. 10 betreffend Maßnahmen zu Gunsten der Gemeinden, der Eigenverwaltungen von Gemeinnutzungsgütern und anderer öffentlicher Körperschaften, die Eigentümer von durch die Überschwemmung des Herbstes 1966 beschädigten Wäldern sind, vorgesehene Höchstdauer von einem Jahr wird um sechs Monate verlängert.

Art. 5

Für die Durchführung dieses Gesetzes wird zu Lasten des Finanzjahres 1968 zur Ausgabe von 85 Millionen Lire ermächtigt, davon 70 Millionen Lire für die Gewährung des im Art. 1 vorgesehenen Zuschusses und 15 Millionen Lire für die Deckung der aus der Verlängerung laut Art. 4 erwachsenden Belastung.

Die Ausgabe von 85 Millionen Lire wird durch Behebung aus dem im Kap. 2080 des Voranschlagges der Ausgaben für das Finanzjahr 1968 eingetragenen Betrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 8. November 1968

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 10. Dezember 1968, Nr. 305

Genehmigung des Wappens der Gemeinde Prato am Stilfser Joch.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES
TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Nach Einsichtnahme in das Gesuch vom 15. November 1968, womit der Bürgermeister der